



# TUSON®

Ⓒ CZ Multifunkční aku postřikovač

ⒽR Upute za uporabu

ⒾK Multifunkčný aku postrekovač

ⒹE Multifunktions-Akku-Spritze

ⒽU Többfunkciós akkus permetező

**130057**



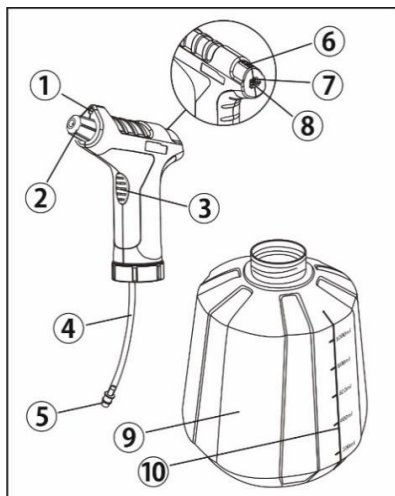
## NÁVOD K POUŽITÍ

Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte tento návod a seznáme se s jeho správnou obsluhou.  
Výrobce neručí za vady vzniklé při používání produktu k jiným činnostem, než je uvedeno. Tiskové chyby a změny v technických údajích vyhrazeny. V případě změn naleznete aktuální návod na [www.magg.cz](http://www.magg.cz). Vyobrazení jsou díky neustálému inovačnímu postupu nezávazná.

## **CZ** ZPŮSOB POUŽITÍ

Tento přístroj je vhodný např. k zavlažování nebo zalévání rostlin, k čištění povrchů jak v interiéru tak exteriéru, mytí auta, apod. Multifunkční aku postřikovač smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Chraňte sebe i druhé dodržováním veškerých bezpečnostních informací, varování a upozornění. Nedodržování návodu může mít za následek zranění osob a/nebo poškození výrobku či majetku.



## POPIS PŘÍSTROJE

- |                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| ① LED světlo       | ⑥ indikátor nabíjení      |
| ② stříkácí hlavice | ⑦ nabíjecí port           |
| ③ vypínač          | ⑧ krytka nabíjecího portu |
| ④ hadice           | ⑨ nádoba na tekutinu      |
| ⑤ filtr            | ⑩ stupnice                |

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napětí	3,6V DC
Nabíjecí napětí	5V
Nabíjecí proud	500mA
Doba nabíjení	4-5h
Kapacita baterie	1 nabíjení (2000mAh) = 60min nepřetržitého používání
Rozprašovací síla	Maximální vzdálenost je 6m
Objem nádoby	1l
Hmotnost	345g
Pracovní teplota	>0-40°C
LED světlo	
Dotykové tlačítko	
Nastavitelná rozprašovací tryska	

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Nabíječka

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento *Návod k použití* udržujte v dobrém stavu a nechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

**POZOR:** Při použití elektrického nářadí je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby bylo zamezeno nebezpečí požáru, úderu elektrickým proudem a zranění. Přečtěte si tento návod, než začnete výrobek používat.



Upozornění: Označuje riziko zranění, usmrcení nebo poškození nářadí v případě nedodržení pokynů v návodu.



Přečtěte si návod.



Výrobek splňuje platné evropské směrnice a dodržení příslušných směrnic bylo posouzeno.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranu zraku.



Používejte ochranu dýchacích cest.

## BEZPEČNOST OSOB

- Nenechávejte nikoho obsluhovat přístroj bez předchozího poučení. Zabraňte také tomu, aby přístroj obsluhovaly děti, duševně nezpůsobilé osoby, osoby pod vlivem drog, léků, alkoholu či nadměru unavené osoby a ani vy sami tak nečiňte.
- Nedovolte jiným osobám, obzvláště dětem, aby zasahovaly do práce, dotýkaly se stroje nebo prodlužovací šňůry, a zabraňte jim v přístupu k pracovnímu prostoru.
- Nepoužívané nářadí dobře uložte. Pokud nářadí není používáno, musí být uloženo na suchém uzamčeném místě mimo dosah dětí.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí!
- Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Před každým použitím je nutné přístroj zkontrolovat, zda nedošlo k jeho poškození.

## SERVIS

Servis rázového utahováku nechávejte provádět výhradně odborným servisem a pouze za použití totožných náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečnost rázového utahováku.

## POUŽITÍ A OŠETŘOVÁNÍ BATERIE

- Při nesprávném používání může z baterie vystříknout kapalina; nedotýkejte se jí. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Pokud by se kapalina dostala do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vystříknutá z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Dbejte na to, aby nedošlo k náhodnému zapnutí ostříkovače.
- Baterii neotvírejte, hrozí nebezpečí zkratu.

- Chraňte baterii před horkem apod. a rovněž před trvalým slunečním svitem a ohněm. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- V případě poškození a nesprávného používání baterie může dojít k úniku výparů. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a v případě zdravotních potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací soustavu.
- Když je baterie vadná, může dojít k úniku kapaliny a k jejímu kontaktu se sousedními komponenty. Zkontrolujte všechny dotčené díly. V případě potřeby tyto díly očistěte nebo vyměňte.
- Baterii chraňte před pomačkáním, pádem nebo poškozením. Nepoužívejte baterii nebo nabíječku, která spadla nebo utrpěla prudký náraz. U poškozené baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Spadlou nebo poškozenou baterii ihned řádně zlikvidujte.
- Baterii nenabíjejte na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržení tohoto pravidla sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO NABÍJEČKU

- Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nenabíjejte jiné baterie. Nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií ve stanoveném rozsahu napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Uchovávejte nabíječku baterie v čistotě. Znečištění může zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před použitím vždy zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte závady, nabíječku nepoužívejte; nabíječku nikdy neotvírejte. Nechte ji otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který bude používat originální díly. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte nabíječku na snadno hořlavém povrchu (např. papíru, textilích apod.) nebo v hořlavém prostředí. Zahřátí nabíječky tělem může způsobit požár.
- Před prováděním jakékoliv údržby nebo čištění nabíječku odpojte od elektrické zásuvky, abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje energie. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru nebo neizolované svorky baterie.

## OBSLUHA / POUŽITÍ

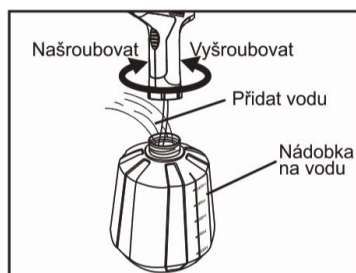


**POZOR!** Nepožívejte postřikovač na hořlavé kapaliny (benzín, alkohol, apod.).

Postřikovač není vhodný pro stříkání jakýchkoliv chemikálií, jako jsou např. pesticidy.

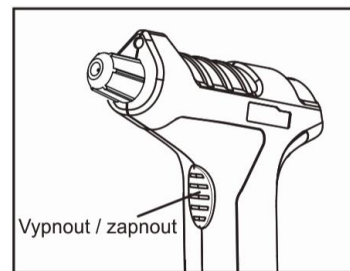
Při použití nikdy nemiřte tryskou na obličej.

Produkt nelze použít vzhůru nohama

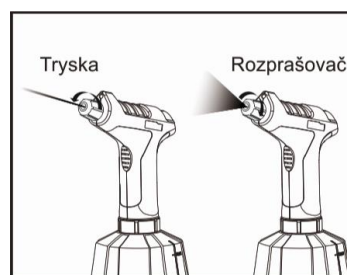


1. Vyšroubujte tělo postřikovače z nádoby ⑨ (viz obrázek), nalijte požadované množství tekutiny a zašroubujte tělo

postřikovače zpět do nádoby. Tekutinu nalijte maximálně do výše horní rysky stupnice ⑩.



2. Postřikovač zůstává po zmáčknutí vypínače aktivní. Chcete-li postřikovač vypnout, zmáčkněte vypínač znovu.



3. Otáčením stříkací hlavičky můžete měnit proud z trysky na rozprašovač a naopak.

## NABÍJENÍ BATERIE

Pokud na indikátoru nabíjení ⑥ svítí pouze jedna kontrolka a bliká při požívání, nabijte postřikovač. Nenechávejte postřikovač úplně vybit.

K nabíjení můžete používat i datové kabely k Android telefonům.

## ÚDRŽBA

Po každém použití:

- Vylijte zbytek tekutiny a propláchněte postřikovač vodou.
- Odšroubujte trysku ② a opláchněte vodou zbytkové nečistoty.
- Vytáhněte filtr ⑤ a opláchněte.

## LIKVIDACE VÝROBKU/ OBALU

Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého výrobku, ať už proto, že jste si zakoupili nový nebo proto, že se na starém výrobku vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. sběr druhotných surovin, sběrný dvůr, apod.). Nelikvidujte odhozením do komunálního odpadu. Obal uložte na určené místo k ukládání odpadu.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je 24 měsíců ode dne prodeje (prodlužuje se o dobu, po kterou je výrobek v opravě). Záruka se vztahuje na výrobek jen za předpokladu, že výrobek je užíván v souladu s příloženým návodem k použití. Vyskytne-li se závada výrobku v záruční době, má kupující nárok na bezplatnou opravu v určených servisních střediscích (viz opravy a servis) za předpokladu, že se jedná prokazatelně o výrobní nebo materiálovou vadu výrobku. Podmínkou pro uplatnění nároku ze záruky je předložení prodejního dokladu, jenž musí být opatřen adresou a razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.

Nároky na záruku zanikajú:

1. Nebyla-li záruka uplatněna v záruční době.
  2. Při neodborných zásazích nebo opravách výrobku jiným než určeným servisním střediskem nebo v případě, že byl výrobek uživatelem či jinou osobou mechanicky či jinak poškozen.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebenění, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k použití. Dovozce prohlašuje, že je v rejstříku společností plnící povinnost zpětného odběru, odděleného sběru, zpracování, využití a odstraňování elektrozařízení a elektroodpadu REMA.

## POZNÁMKA A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.

Na základě zákona č. 22/1997 Sb. a nařízení vlády ČR č. 17/2003 Sb. prohlašujeme, že námi dodávaný výrobek splňuje následující bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU.

Příslušné směrnice EU: 2011/65/EU, (EU)2015/863  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Aplikované normy: EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 50580:2012+A1:2013

**Záruční i mimozáruční odborné opravy a servis zajišťuje:**  
**PHT a. s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny u Tábora**  
**Tel.: +420 727 872 114, E-mail: info@pht.cz**

Vyrobena pro PHT a. s. • [www.magg.cz](http://www.magg.cz)

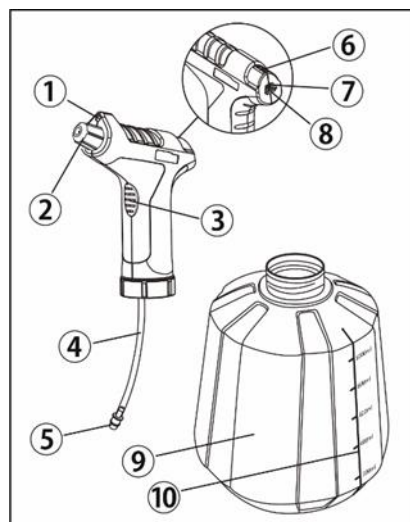
## **SK** Multifunkčný aku postrekovač

Pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte tento návod a zoznámte sa s jeho správnou obsluhou. Výrobca neručí za vady vzniknuté pri používaní produktu na iné činnosti, ako je uvedené. Tlačové chyby a zmeny v technických údajoch sú vyhradené. V prípade zmien nájdete aktuálny návod na [www.magg.cz](http://www.magg.cz). Vyobrazenia sú vďaka neustálemu inovačnému postupu nezáväzná.

## SPÔSOB POUŽITIA

Tento prístroj je vhodný napr. na zavlažovanie alebo zalievanie rastlín, na čistenie povrchov ako v interiéri tak v exteriéri, umývanie auta, apod. Multifunkčný aku postrekovač môže byť používaný len na svoj účel určenia. Použitie na akýkoľvek iný účel je výslovne zakázané. Za škody, ktoré vznikli nedodržaním bezpečnostných pokynov, nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť. Pred použitím náradia si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Dbajte prosím na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované pre živnostenské, remeselnícke alebo priemyselné použitie. Neprebereme žiadne ručenie, ak je prístroj používaný v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných podnikoch a pri porovnateľných činnostiach.

Chráňte seba i druhých dodržiavaním všetkých bezpečnostných informácií, varovaní a pokynov. Nedodržiavanie návodu môže mať za následok zranenie osôb, alebo poškodenie výrobku či majetku.



## POPIS PRÍSTROJA

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| ① LED svetlo         | ⑥ indikátor nabíjania      |
| ② striekacia hlavica | ⑦ nabíjací port            |
| ③ vypínač            | ⑧ krytka nabíjacieho portu |
| ④ hadica             | ⑨ nádoba na tekutinu       |
| ⑤ filter             | ⑩ stupnica                 |

# TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Napätie	3,6V DC
Nabíjacie napätie	5V
Nabíjací prúd	500mA
Doba nabíjania	4-5h
Kapacita batérie	1 nabíjanie (2000mAh) = 60min nepretržitého používania
Rozprašovacia sila	Maximálna vzdialenosť je 6m
Objem nádoby	1l
Hmotnosť	345g
Pracovná teplota	>0-40°C
LED svetlo	
Dotykové tlačidlo	
Nastaviteľná rozprašovacia tryska	

## PRÍSLUŠENSTVO

Nabíjačka

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento Návod na použitie udržiavajte v dobrom stave a nechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

**POZOR:** Pri použití elektrického náradia je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby bolo zamedzené nebezpečenstvo požiaru, úderu elektrickým prúdom a zranenia. Prečítajte si tento návod skôr ako začnete výrobok používať.



Upozornenie: Označuje riziko zranenia, usmrtenia, alebo poškodenie náradia v prípade nedodržania pokynov v návode.



Prečítajte si návod.



Výrobok spĺňa platné európske smernice a dodržanie týchto smerníc bolo posúdené.



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu zraku



Používajte ochranu dýchacích ciest

## BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Nenechávajte nikoho obsluhovať prístroj bez predchádzajúceho poučenia. Zabráňte tiež tomu, aby prístroj obsluhovali deti, duševne nezpôsobilé osoby, osoby pod vplyvom drog, liekov, alkoholu či nadmieru unavené osoby a ani vy sami tak nekonajte.
- Nedovoľte iným osobám, obzvlášť deťom, aby zasahovali do práce, dotýkali sa stroja alebo predlžovacej šnúry, a zabráňte im v prístupu k pracovnému priestoru.

- Nepoužívané náradie dobre uložte. Ak náradie nie je používané, musí byť uložené na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí!
- Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Uistite sa, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Pred každým použitím je nutné prístroj skontrolovať, či nedošlo k jeho poškodeniu.

## SERVIS

Servis aku postrekovača nechávajte vykonávať výhradne odborným servisom a len za použitia identických náhradných dielov. Tým zaistíte bezpečnosť aku postrekovača.

## POUŽITIE A OŠETROVANIE BATÉRIE

- Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; nedotýkajte sa jej. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak by sa kvapalina dostala do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vystreknutá z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Dbajte na to, aby nedošlo k náhodnému zapnutiu ostrekovača.
- Batériu neatvárajte, hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Chráňte batériu pred horúčavou a pod. a tiež pred trvalým slnečným žiarením a ohňom. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- V prípade poškodenia a nesprávneho používania batérie môže dôjsť k úniku výparov. Zaisťte prísun čerstvého vzduchu a v prípade zdravotných ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu dráždiť dýchaciu sústavu.
- Keď je batéria vadná, môže dôjsť k úniku kvapaliny a k jej kontaktu so susednými komponenty. Skontrolujte všetky dotknuté diely. V prípade potreby tieto diely očistite alebo vymeňte.
- Batériu chráňte pred pokrčením, pádom alebo poškodením. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, ktorá spadla alebo utrpela prudký náraz. U poškodené batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Spadnutú alebo poškodenú batériu ihneď riadne zlikvidujte.
- Batériu nenabíjajte na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržanie tohto pravidla zníži nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE NABÍJAČKU

- Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nenabíjajte iné batérie. Nabíjačka je vhodná len pre nabíjanie lítium-iónových batérií v stanovenom rozsahu napätia. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Uchovávajte nabíjačku batérie v čistote. Znečistenie môže zvýšiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte závady, nabíjačku nepoužívajte; nabíjačku nikdy neatvárajte. Nechajte ju otvoriť a opraviť iba kvalifikovaným personálom, ktorý bude používať originálne diely. Poškodené

nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte nabíjačku na ľahko horľavom povrchu (napr. papier, textil a pod.), alebo v horľavom prostredí. Zahriatie tela nabíjačky môže spôsobiť požiar.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia nabíjačku odpojte od zdroja energie, aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od zdroja energie. Tým znížite nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu nabíjačky.
- Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora alebo neizolovanej svorky batérie.

## OBSLUHA / POUŽITIE

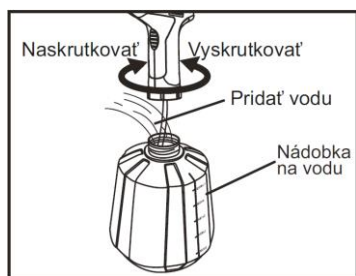
**POZOR!** Nepoužívajte postrekovač na horľavé kvapaliny (benzín, alkohol, apod.).



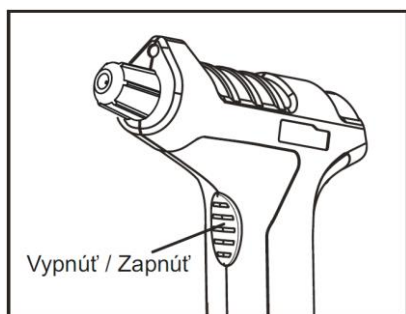
Postrekovač nie je vhodný na striekanie akýchkoľvek chemikálií, ako sú napr. pesticídy.

Pri použití nikdy nemierte tryskou na tvár.

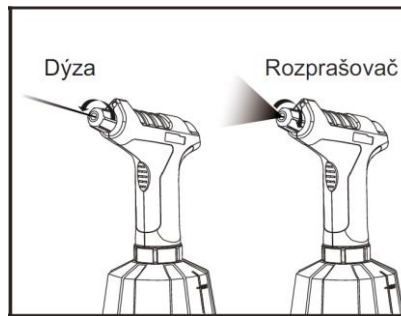
Produkt nemožno použiť hore nohami.



1. Vyskrutkujte telo postrekovača z nádoby ⑨ (viď obrázok), nalejte požadované množstvo tekutiny a zaskrutkujte telo postrekovača späť do nádoby. Tekutinu nalejte maximálne do výšky hornej rysky stupnice ⑩.



2. Postrekovač zostáva po stlačení vypínača aktívne. Ak chcete postrekovač vypnúť, stlačte vypínač znova.



3. Otáčaním striekacej hlavice môžete meniť prúd z trysky na rozprašovač a naopak.

## NABÍJANIE BATÉRIE

Pokiaľ na indikátore nabíjanie ⑥ svieti iba jedna kontrolka a bliká pri požívaní, nabite postrekovač. Nenechávajte postrekovač úplne vybiť.

Na nabíjanie môžete používať aj dátové káble k Android telefónom.

## ÚDRŽBA

Po každom použití:

- Vylejte zvyšok tekutiny a prepláchnite postrekovač vodou.
- Odskrutkujte trysku ② a opláchnite vodou zvyškové nečistoty.
- Vytiahnite filter ⑤ a opláchnite.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU / OBALU

Ak sa rozhodnete pre likvidáciu starého výrobku, či už preto, že ste si zakúpili nový alebo preto, že sa na starom výrobku vyskytla neopraviteľná závada, odnesť ho na miesto k tomu určené (napr. zber druhotných surovín, zberný dvor, a pod.). Nelikvidujte odhodením do komunálneho odpadu. Obal uložte na určené miesto na ukladanie odpadu.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je 24 mesiacov odo dňa predaja (predlžuje sa o dobu, po ktorú je výrobok v oprave). Záruka sa vzťahuje na výrobok len za predpokladu, že výrobok je používaný v súlade s priloženým návodom na použitie. Ak sa vyskytne závada výrobku v záručnej dobe, má kupujúci nárok na bezplatnú opravu v určených servisných strediskách (pozri opravy a servis) za predpokladu, že sa jedná preukázateľne o výrobnú alebo materiálovú chybu výrobku. Podmienkou pre uplatnenie nároku zo záruky je predloženie predajného dokladu, ktorý musí byť opatrený adresou a pečiatkou predajcu, podpisom predávajúceho a dátumom predaja.

### Nároky na záruku zanikajú:

1. Ak nebola záruka uplatnená v záručnej dobe.
2. Pri neodborných zásahoch alebo opravách výrobku iným než určeným servisným strediskom, alebo v prípade, že bol výrobok užívateľom či inou osobou mechanicky či inak poškodený.

Záruka nevhoduje na bežné prevádzkové opotrebenie, závady vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou nebalosťou pri používaní, alebo ak vykoná kupujúci na výrobku úpravy alebo zmeny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním či údržbou mimo

rámec príslušného návodu na použitie. Dovožca prehlasuje, že je v registri spoločností plniacej povinnosť spätného odberu, oddeleného zberu, spracovania, zhodnocovania a zneškodňovania elektrozariadení a elektroodpadu REMA.

## POZNÁMKA A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Technické zmeny a chyby tlače sú vyhradené.

Na základe zákona č. 22/1997 Zb. a nariadenie vlády ČR č. 17/2003 Zb. prehlasujeme, že nami dodávaný výrobok spĺňa nasledujúce bezpečnostné a zdravotné požiadavky noriem EÚ.

Príslušné smernice EU: 2011/65 / EU, (EU) 2015/863  
2006/42 / EC  
2014/30 / EU

Aplikované normy: EN 55014-1: 2017  
EN 55014-2: 2015  
EN 60745-1: 2009 + A11: 2010  
EN 50580: 2012 + A1: 2013

**Záručné aj mimozáručné odborné opravy a servis zaisťuje:**

**PHT a. S., Priemyselná 217, 391 37 Chotoviny u Tábora**

Tel .: +420 727 872 114, E-mail: info@pht.cz

Vyrobené pre PHT a. S. • www.magg.cz

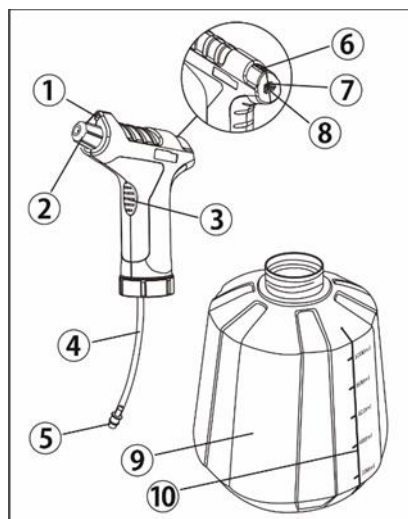
## **HU** **Többfunkciós akkus permetező**

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és ismerkedjen meg ezzel az eszközzel. Tartsa be a használati\_utasításokat és fordítson figyelmet a berendezés működésével kapcsolatos korlátozásokra és lehetséges kockázatokra. A gyártó nem vállal garanciát a használati útmutatóban leírtaktól eltérő használat esetében. A műszaki változtatások és nyomtatási hibák jogát fenntartjuk. Változások esetén az aktuális használati utasításokat megtalálják a weboldalunkon [www.magg.cz](http://www.magg.cz).

## FELHASZNÁLÁS MÓDJA

Ez az eszköz alkalmas péld. növények permetezésére vagy öntözésére, beltéri és kültéri felületek tisztítására, autók mosására stb. A többfunkciós permetezőgépet csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem engedélyezett. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó. Felhívjuk figyelmét, hogy készülékeinket rendeltetésüktől függően nem kereskedelmi, kézműves vagy ipari felhasználásra tervezték. Nem vállalunk semmilyen felelősséget, ha az eszközt kereskedelmi, kézműves vagy ipari vállalkozásokban és hasonló tevékenységekben használják.

Óvja magát és másokat a biztonsági figyelmeztetések és információk maradéktalan betartásával. Az utasítások figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vagy a termék károsodását okozhatja.



## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| ① LED világítás | ⑥ töltésjelző      |
| ② szórófej      | ⑦ töltőcsonk       |
| ③ főkapcsoló    | ⑧ töltőcsonk fedél |
| ④ tömlő         | ⑨ folyadéktartály  |
| ⑤ szűrő         | ⑩ skála            |

## TECHNIKAI ADATOK

Feszültség	3,6V DC
Töltési feszültség	5V
Töltési áram	500mA
Töltési idő	4-5h
Az akkumulátor kapacitása	1 töltés (2000mAh) = 60 perc folyamatos használat
Permetezési erő	A maximális permetezési távolság 6 m
A tartály térfogata	1l
Súly	345g
Üzemi hőmérséklet	>0-40°C
LED lámpa	
Érintógomb	
Állítható permetező fúvóka	

## TARTOZÉKOK

Akkumulátor töltő

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tartsa ezt a „Használati útmutatót” jó állapotban, a termék közelében, hogy szükség esetén a termék kezelője ismételtel el tudja olvasni. Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, soha ne felejtse el hozzátenni a teljes használati útmutatót. FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



Figyelmeztetés: A kézikönyvben leírt utasítások be nem tartása baleset és sérülés veszélyes, halált okozhat illetve a készülék károsodását okozhatja.



Olvassa el a kézikönyvet



A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek és ezek betartása ellenőrzésre került.



Használjon fülvédőt.



Használjon szemvédőt



Használjon légzésvédelmet

## SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Tartsa távol másoktól
- A nem használt készüléket úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne engedje meg, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg annak működésével, illetve nem olvasták el ezt az útmutatót. A készülék tapasztalatlan használók kezében veszélyes.
- A készülék használatakor legyen figyelmes, fordítson figyelmet arra, amit éppen csinál, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy

gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.

- A nem használt készüléket tárolja jól. Ha nem használja, a készüléket száraz, zárt helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédő eszközt.
- A munkakörülményeknek megfelelő védőfelszerelések (például porálc, csúszásgátlással ellátott biztonsági lábbeli, kemény fejtámla és hallásvédő eszköz) használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét
- Akadályozza meg, hogy a szerszám véletlenül beinduljon. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva, amikor csatlakoztatja. A szerszám hordozása az ujjával a kapcsolón vagy bekapcsolva balesetet okozhat.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze le a készüléket, hogy nem e sérült.

## SZERVIZ

Az akkus kéziszerszám javítását bízva márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

## AKKUMULÁTOR HASZNÁLTA ÉS KARBANTARTÁSA

- Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Adott típusú akkumulátor töltésére alkalmas akkumulátortöltő más típusú akkumulátorhoz való használata esetén tűz keletkezhet
- Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütésnek és 50°C feletti hőmérsékletnek. Óvja a töltőt az esőtől és a nedvességtől. A víz bejutása a töltőbe megnöveli az áramütés veszélyét.
- Az akkumulátort óvja az ütésektől, leeséstől és nedvességtől, az akkumulátort ne próbálja meg szétszedni.
- Az akkumulátortöltőt tartsa tisztán, azt ne használja gyúlékony tárgyak közelében, vagy robbanás- és tűzveszélyes környezetben
- A használat előtt mindig ellenőrizze a töltőt a kábelt és a csatlakozó dugót. Amennyiben meghibásodást észlel a töltőt ne használja. A töltőt csak szakszervizben lehet javítani.
- A töltőt ne használja gyúlékony felületeken mint pld. papír vagy textil. A töltő felmelegedése tüzet okozhat
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás esetén a töltő hálózati csatlakozóját mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról.
- Ha a töltőt nem használja mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Így csökkenti az áramütéses séülés veszélyét és védi a töltőt a meghibásodástól
- Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat
- Ha az akkumulátor sérült vagy helytelenül használja, füstök szabadulhatnak fel. Gondoskodjon friss levegőről és



egészségügyi problémák esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat

- Ne töltsé az akkumulátort nedves vagy vizes helyen. E szabály betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

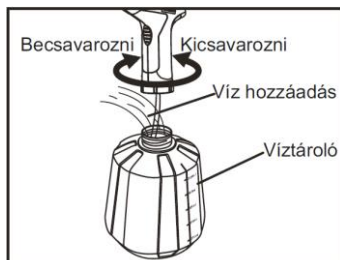
## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐHÖZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Óvja a töltőt az esőtől és a nedvességtől. A víz bejutása a töltőbe megnöveli az áramütés veszélyét.
- Az akkus permetező akkumulátorát kizárólag csak eredeti, a készülék gyártójától származó akkumulátortöltővel töltsé fel. Más gyártóktól származó töltők használata balesetet (pl. tüzet, robbanást) okozhat
- Az akkumulátortöltőt tartsa tisztán, azt ne használja gyúlékony tárgyak közelében, vagy robbanás- és tűzveszélyes környezetben
- A használat előtt mindig ellenőrizze a töltőt a kábelt és a csatlakozó dugót. Amennyiben meghibásodást észlel a töltőt ne használja. A töltőt csak szakszervizben lehet javítani.
- A töltőt ne használja gyúlékony felületeken mint pld. papír vagy textil. A töltő felmelegedése tüzet okozhat
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás esetén a töltő hálózati csatlakozóját mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról.
- Ha a töltőt nem használja mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Így csökkenti az áramütéses sérülés veszélyét és védi a töltőt a meghibásodástól

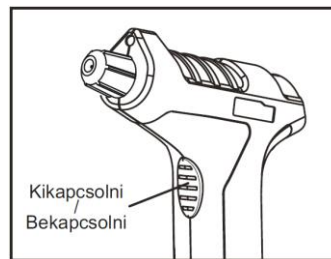
## MŰKÖDÉS / HASZNÁLAT



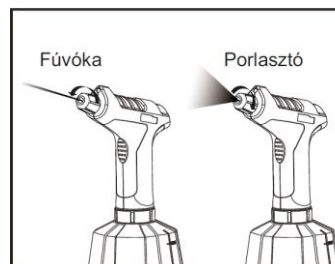
**FIGYELEM!** Ne használja a permetezőgépet gyúlékony folyadékokhoz (benzin, alkohol stb.). A permetezőgép nem alkalmas vegyszerek, például peszticidok permetezésére. Permetezés közben soha ne irányítsa a fúvókát az arcára. A terméket nem lehet fejfelé használni



1. Csavarja le a permetezőtestet a tartályról (9) (lásd az ábrát), töltsé be a szükséges mennyiségű folyadékot, és csavarja vissza a permetezőtestet a tartályra. A folyadékot a skála felső vonalának maximumáig (10) lehet tölteni.



2. A kapcsoló megnyomásával a permetező bekapcsol és bekapcsolt állapotban marad. A permetezőgép kikapcsolásához nyomja meg ismét a kapcsoló gombot.



3. A permetezőfej elforgatásával megváltoztathatja az áramlást fúvókáról, permetezőre és fordítva.

## Az akkumulátor töltése

Ha csak egy töltöttséget jelző lámpa (6) világít és villog, akkor töltsé fel a permetezőt. Ne engedje, hogy a permetező teljesen lemerüljön.

Az Android telefonok adatkábeleit is használhatja a töltéshez.

## KARBANTARTÁS

- Minden használat után:
- Öntse ki a fennmaradó folyadékot, és öblítse le a permetezőgépet vízzel.
- Csavarja le a fúvókát (2), és öblítse le vízzel a maradék szennyeződést.
- Húzza ki a szűrőt (5) és öblítse le.

## HULLADÉKMEGSEMMISÍTÉS

A termék élettartamának végén a keletkezett hulladék megsemmisítése során az érvényes jogszabályoknak megfelelően kell eljárni. A termék elektromos/elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ne dobja a vegyes hulladékba, hanem adja le a hulladékfeldolgozónak vagy vigye oda, ahol visszaveszik vagy az ilyen jellegű hulladékok külön gyűjtőhelyére. Ezeket az érvényes jogszabályoknak megfelelően és gyártójuk útmutatásainak megfelelően kezelje.

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A jótállási idő az eladástól számított 24 hónap.

Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket a vásárlást igazoló bizonylattal együtt kell átadni a viszonteladónak, a termék megvásárlásának helyén.

A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák és a technológiai kialakítás miatti meghibásodásokra vonatkozik.

## A GARANCIA NEM VONATKOZIK A KÖVETKEZŐKRE:

- a gyártó által megadott rendeletétéstől eltérő alkalmazás miatti hibákra;
- a nem megfelelő kezelés, szállítás vagy nem megfelelő tárolás okozta károsodásokra;
- külső mechanikai hatások, hőhatás vagy vegyi behatások miatti károsodásokra;
- az áru szokásos használatból eredő elhasználódására, kopására;
- a szükséges karbantartások elmulasztásából adódó meghibásodásokra;
- a szokásos otthoni alkalmazásokon túlmenően, különösen pedig vállalkozási céllal üzemeltetett termékre.

Megszűnik továbbá a garancia abban az esetben, ha a felhasználó bármilyen szakszerűtlen változtatást vagy javítást végzett vagy kísérelt meg a berendezésen, kivéve a használati útmutatóban megadott tevékenységeket

## MEGJEGYZÉS ÉS TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

Műszaki változtatások és nyomtatási hibák jogát fenntartjuk.

Az importőr kijelenti, hogy regisztrálva van a REMA cégjegyzékben az elektromos és elektronikus hulladékok felhasználása és ártalmatlanítása, visszavételére, a külön gyűjtésére.

Az általunk szállított termékek megfelelnek 22/1997-es cseh kormányrendelet szerint az EU szabványoknak valamint a biztonsági és egészségügyi követelményeknek.

A vonatkozó EU-irányelvek: 2011/65/EU, (EU)2015/863  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Használt szabványok: EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 50580:2012+A1:2013

### A jótállást és a garanciális javításokat és szolgáltatásokat nyújtja:

PHT a. S., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny u Tábora, CZ  
Tel. : +420 727 872 114, E-mail: info@pht.cz  
A PHT a. s. számára készült • www.magg.com

## HR Upute za uporabu

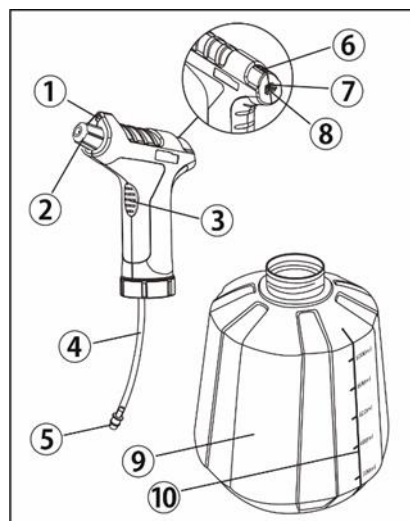
Prije stavljanja prskalice u rad obavezno pročitajte ove upute za uporabu i upoznajte se s ispravnim načinom njenog korištenja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu koja bi mogla proizilaziti iz korištenja uređaja izvan okvira koji su opisani u uputama, i u svrhe za koje nije predviđen. Proizvođač ne snosi odgovornost za eventualne tiskarske greške, te zadržava pravo na izmjene tehničkih podataka.

Ako dođe do promjena aktualne važeće upute možete naći na [www.magg.cz](http://www.magg.cz). Zbog čestih inovativnih promjena naših uređaja, fotografije su za ilustraciju.

## NAČIN UPORABE

Ovaj uređaj je namijenjen na pr. za zalijevanje biljaka, pranje i čišćenje površina a to kako u interijeru tako i u eksterijeru, pranje kola i sl. Višenamjenska aku prskalica smije se koristiti samo u svrhe za koje je dizajnirana. Svaka druga neodgovarajuća uporaba koja izlazi iz tih okvira nije adekvatna i ukoliko bi radi toga nastale bilo kakve štete ili ozljede svu odgovornost snosi korisnik a ne proizvođač. Molim vas, vodite računa o činjenici da naši uređaji svojom konstrukcijom nisu predviđeni za korištenje u obrtničkim radnjama i tvornicama. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost u slučaju korištenja uređaja u industrijske i slične svrhe.

Štitite i sebe i druge time što se držite svih sigurnosnih uputa, upozorenja i mjera opreza. U suprotnom, neuzimanje u obzir sigurnosnih uputa može izazvati ozbiljne ozljede ili može doći do oštećenja uređaja ili neke druge materijalne štete.



## OPIS PROIZVODA

- |               |                               |
|---------------|-------------------------------|
| ① LED svjetlo | ⑥ indikator punjenja          |
| ② raspršivač  | ⑦ otvor za punjenje           |
| ③ prekidač    | ⑧ poklopac otvora za punjenje |
| ④ crijevo     | ⑨ posuda za tečnost           |
| ⑤ filter      | ⑩ skala                       |

## TEHNIČKI PODACI

Napon	3,6V DC
Napon punjenja	5V
Struja	500mA
Vrijeme punjenja	4-5h
Kapacitet baterije	1 punjenje (2000mAh) = 60min neprekidnog rada
Domet prskalice	Maksimalna udaljenost je 6m
Volumen spremnika	1l
Težina	345g
Radna temperatura	>0-40°C
LED svjetlo	
Upravljanje na dodir	
Podesiva mlaznica za raspršivanje	

## OPREMA

Punjač

## SIGURNOSNE UPUTE

Ove Upute za uporabu čuvajte i spremite zajedno s proizvodom, kako bi, u slučaju potrebe, bilo koji korisnik upute mogao ponovo pročitati. Ako proizvod prodate ili posudite nekome, nikada ne zaboravite uz njega predati i kompletne upute za uporabu. UPOZORENJE: Prilikom korištenja električnih alata, uvijek se treba držati osnovnih sigurnosnih propisa i mjera predostrožnosti kako bi se izbjegla opasnost od požara, strujnog udara, te i tjelesnih ozljeda. Prije stavljanja uređaja u rad, obavezno pročitajte ove upute za uporabu.



Simbol označava opasnost od ozljeda, smrtnu opasnost, rizik od oštećenja uređaja ako se korisnik ne pridržava uputa za uporabu.



Pročitajte ove upute.



Proizvod ispunjava važeće europske direktive, što je i provjereno od strane ovlaštenih institucija.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za vid.



Koristite opremu za zaštitu disajnih puteva.

## OSOBNA SIGURNOST

- Ne dopustite nikome korištenje uređaja bez prethodne obuke. Također nemojte dozvoljavati da s uređajem rade djeca, psihički bolesne osobe, osobe pod utjecajem droga, lijekova, alkohola ili pretjerano umorne osobe, a niti sami, u takvim situacijama, uređaj ne koristite.
- Ne dopustite drugim osobama a posebno djeci, da vas ometaju tijekom rada, da dolaze u kontakt s uređajem ili produžnim kabelom. Uvijek treba da budu na sigurnoj i dovoljnoj udaljenosti od električnog uređaja kada se isti nalazi u funkciji.
- Kada se ne koristi, uređaj treba biti spremljen pod ključem na suhom i sigurnom i mjestu, izvan dosega djece.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči!

- Zaštitna oprema, kao što je na pr. respirator, sigurnosna obuća protiv klizanja, te zaštita za uši, koja se koristi sukladno s uvjetima za rad, smanjuje rizik od nastanka ozljeda.
- Pazite kako ne bi došlo do nehotičnog puštanja uređaja u rad. Uvijek prije uključivanja utikača u utičnicu provjerite je li prekidač na uređaju isključen. Nositi alat i držati prst na prekidaču ili imati prekidač uključen, često može biti uzrok nesreća.

- Prije svakog korištenja neophodno je uređaj prekontrolirati, i provjeriti je li sve ispravno i bez oštećenja.

## SERVIS

Popravak i održavanje uređaja treba obavljati isključivo u kvalificiranom servisu a s korištenjem originalnih rezervnih dijelova. Time se postiže siguran i ispravan rad uređaja.

## KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE BATERIJE

- Neispravno korištena baterija može iscuriti, ako dođe do toga ništa ne dirajte. Ako dođe do slučajnog dodira, oštećeno mjesto dobro isperite vodom. Ako tekućina uđe u oči, potražite liječničku pomoć. Ova tekućina može iritirati kožu i izazvati opekline.
- Pazite kako ne bi došlo do slučajnog puštanja prskalice.
- Bateriju ne otvarajte, opasnost od nastanka kratkog spoja.
- Bateriju treba čuvati od izvora topline ili od dugotrajnog izlaganja suncu ili vatri. Opasnost od eksplozije.
- U slučaju oštećenja i neispravnog korištenja baterije, može doći do curenja pare. Potrebno je omogućiti ulazak čistog zraka a u slučaju zdravstvenih problema, potražiti liječničku pomoć. Isparavanje može iritirati disajne organe.
- Ako je baterija neispravna, može doći do curenja tekućine i njenog kontakta s okolnim komponentama. Prekontrolirajte sve okolne dijelove. U slučaju potrebe, ove dijelove očistite ili ih zamijenite.
- Bateriju treba čuvati od pada, udaraca ili oštećenja. Bateriju ili punjač koji su pali ili zadobili težak udarac ne koristite. Ovakvu bateriju treba odmah propisno likvidirati. Oštećenu bateriju nikada ne koristite, postoji opasnost od eksplozije.
- Bateriju ne treba puniti u vlažnom ili mokrom okruženju. Pridržavajte se ovog pravila jer se time bitno smanjuje opasnost od ozljeda.

## SIGURNOSNI PROPISI ZA PUNJAČ

- Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ulaskom vode u punjač povećava se rizik od električnog udara.
- Nemojte puniti druge baterije. Punjač je prikladan samo za punjenje litij-ionskih baterija u okviru navedenog raspona napona. U protivnom prijeti opasnost od požara i eksplozije.
- Održavajte i čistite punjač za bateriju. Prašina i nečistoća na punjaču mogu povećati opasnost od strujnog udara.
- Prije uporabe uvijek provjerite punjač, kabel i utikač, jesu li ispravni. Nemojte koristiti punjač ako se pronađu nedostaci; punjač nikada nemojte samovoljno otvarati. Popravke neka obavlja samo kvalificirano osoblje, i to uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. Oštećeni punjači, kabeli i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- Punjač nemojte koristiti i postavljati na lako zapaljivu površinu (npr. papiru, tkaninama itd.) niti u eksplozivnom okolišu. Zagrijan punjač može izazvati požar.
- Prije održavanja ili čišćenja uvijek isključite punjač iz električne utičnice kako biste smanjili rizik od strujnog udara.

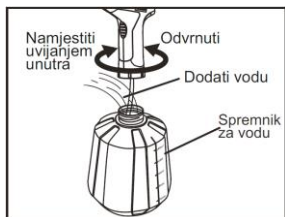
- Isključite punjač kada ga ne koristite. Time smanjite rizik od strujnog udara ili oštećenja punjača.
- Opasnost od strujnog udara. Ne diraj neizolirane dijelove izlaznog priključka ili baterije.

## KORIŠTENJE I RUKOVANJE

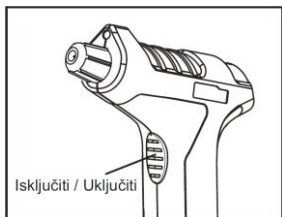
**UPOZORENJE!** Ne koristite prskalicu sa zapaljivim tekućinama (benzin, alkohol, i sl.).

Prskalica nije predviđena za prskanje bilo kakvih kemikalija, kao što su na pr. pesticidi.

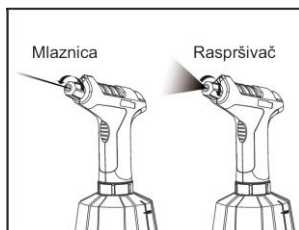
Tijekom korištenja, nikad ne usmjeravajte mlaznicu točno prema licu. Proizvod se ne može koristiti u obrnutoj poziciji (naglavačke).



1. Odvrtite tijelo prskalice iz posude. ⑨ (vidi sliku), napunite posudu potrebnom količinom tečnosti i tijelo prskalice zavrtnite natrag u posudu. Maksimalna dozvoljena količina tekućine u posudi je označena gornjom linijom ⑩.



2. Prskalica je u funkciji nakon uključivanja prekidača. Ako je želite isključiti, ponovo pritisnite prekidač.



3. Okretanjem glavnice prskalice, regulira se od protoka jačeg mlaza ka raspršivanju sitnih kapljica i obrnuto.

## Punjenje baterije

Ako na indikatoru punjenja ⑥ svijetli samo jedna kontrolna lampica tijekom korištenja, potrebno je prskalicu napuniti. Ne ostavljajte prskalicu da se potpuno isprazni. Za punjenje možete upotrijebiti i kabel za Android telefon.

## ODRŽAVANJE

Poslije svakog korištenja:

- Ostatak tekućine treba izliti i posudu isprati vodom.
- Mlaznicu treba odvrnuti ② i isprati vodom i odstraniti ostatke prljavštine.
- Izvaditi filter ⑤ i oprati ga.

## LIKVIDACIJA PROIZVODA/ PAKOVANJA

Ako se odlučite za likvidaciju starog proizvoda, bez obzira da li zbog toga što ste si kupili novi ili zato što se na starom pojavio nepopravljiv kvar, odnesite ga na za to određeno mjesto (na pr. Skladište sekundarnih sirovina, Otpad i sl.) Proizvod za likvidaciju nikada ne bacajte u normalni komunalni otpad.

Ambalažu ostavite na mjesto koje je određeno za te svrhe.

## JAMSTVENI UVJETI

Jamstveni rok je 24 mjeseca od datuma prodaja (doba se produžuje za vrijeme koje proizvod provede na popravci tijekom jamstvenog roka). Jamstvo važi samo pod uvjetom da je proizvod rabljen u skladu s priloženim uputama za uporabu. Ako se kvar pojavi u toku jamstvenog roka, kupac ima pravo na besplatan popravak u ovlaštenom servisnom centru, pod uvjetom da je uzrok kvara tvornička greška ili grška materijala.

Za ostvarivanje prava na besplatnu popravku u jamstvenom roku, kupac mora imati original računa s adresom firme, datumom prodaje, te žigom i potpisom ovlaštene osobe.

Pravo jamstva nestaje:

1. Istekom jamstvenog roka.
2. Nakon neprofesionalnih intervencija i popravaka proizvoda negdje drugdje a ne u određenom servisnom centru, te nakon mehaničkih i drugih oštećenja nastalih na proizvodu. Pravo jamstva se ne odnosi na normalno radno habanje proizvoda, te kvarova koji su nastali namjernim oštećivanjem, grubom nepažnjom ili ako su na proizvodu bile samovoljno provedene izmjene.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je nastala zbog nestručnog rukovanja ili održavanja koje nije bilo u skladu s priloženim uputama za uporabu.

Uvoznik izjavljuje da je upisan u registar poduzeća koja ispunjavaju obavezu povratnog prikupljanja, posebnog uskladištavanja, prerade, korištenja i likvidacije električnog i elektronskog otpada REMA.

## NAPOMENA I DOPUNSKE INFORMACIJE

Proizvođač zadržava pravo promjene navedenih tehničkih podataka. Proizvođač ne snosi odgovornost za eventualne tiskarske greške.

Na osnovu člana 22/1997 Sb. I Uredbe vlade ČR br. 17/2003 Sb. Izjavljujemo da proizvod koji isporučujemo ispunjava sljedeće sigurnosne i zdravstvene zahtjeve prema propisima EU:

Relevantne direktive EU:	2011/65/EU, (EU)2015/863 2006/42/EC 2014/30/EU
Primijenjene norme:	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 50580:2012+A1:2013

**Servis u jamstvenom roku i izvan njega osigurava: PHT a. s.,**  
Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny u Táboru  
Tel.: +420 727 872 114, E-mail: info@pht.cz  
Proizvedeno za PHT a. s. • www.magg.cz

# DE Multifunktions-Akku-Spritze

Vor der Inbetriebnahme des Geräts diese Anleitung lesen und sich mit der richtigen Bedienung vertraut machen.

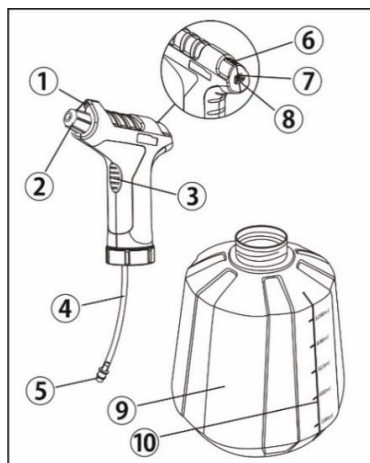
Der Hersteller haftet für keine Fehler, die bei der Verwendung des Geräts zu anderen als den hier angegebenen Tätigkeiten entstehen. Druckfehler und Veränderungen der technischen Daten vorbehalten.

Bei Veränderungen kann die aktuelle Anleitung in [www.magg.cz](http://www.magg.cz) gefunden werden. Die Abbildungen sind infolge der ständigen Innovation unverbindlich.

## VERWENDUNGSWEISE

Dieses Gerät ist zum Beispiel zur Bewässerung oder Begießung von Pflanzen, zur Reinigung von Oberflächen sowohl im Innen-, als auch im Außenraum, zur Autowäsche, usw. geeignet. Die Multifunktions-Akku-Spritze darf nur zu ihrem Verwendungszweck verwendet werden. Jede andere, diese Verwendung überschreitende Verwendung, entspricht nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung. Für die daraus folgenden Schäden oder Verletzungen jeglicher Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte darauf achten, dass unsere Geräte laut ihrem Verwendungszweck nicht für Gewerbe-, Handwerks- oder Industrieverwendung konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Haftung, falls das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industrieunternehmen und bei vergleichbaren Tätigkeiten verwendet wird.

Sich und Andere durch Einhaltung aller Sicherheitsinformationen, Warnungen und Hinweise schützen. Nichteinhaltung der Anleitung kann zur Personenverletzung und/oder Beschädigung des Produkts oder des Vermögens führen.



## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- |               |                        |
|---------------|------------------------|
| ① LED-Leuchte | ⑥ Ladeanzeige          |
| ② Spritzkopf  | ⑦ Ladeport             |
| ③ Schalter    | ⑧ Ladeportkappe        |
| ④ Schlauch    | ⑨ Flüssigkeitsbehälter |
| ⑤ Filter      | ⑩ Skala                |

## TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Spannung	3,6V DC
Ladespannung	5V
Ladestrom	500mA
Ladezeit	4-5h
Batteriekapazität	1 Aufladung (2000mAh) = 60 Minuten ununterbrochene Verwendung
Zerstäubungskraft	Höchstentfernung ist 6m
Behälterinhalt	1l
Gewicht	345g
Arbeitstemperatur	>0-40°C
LED-Leuchte	
Touch-Taste	
Verstellbare Zerstäubungsdüse	


## ZUBEHÖR


Ladegerät


## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Bedienungsanleitung im guten Zustand halten und beim Gerät aufbewahren, damit der Bediener darin nachschlagen kann. Wenn das Gerät jemandem geliehen oder verkauft wird, nicht vergessen, auch die komplette Bedienungsanleitung dazu beizulegen.

**ACHTUNG:** Bei Verwendung von elektrischen Geräten müssen immer die Grundsicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung zu vermeiden. Diese Anleitung lesen, bevor das Gerät verwendet wird.

 Hinweis: bezeichnet das Risiko von Verletzung, Tötung oder Beschädigung des Geräts bei Nichteinhaltung der in der Anleitung angeführten Anweisungen.

 Die Anleitung lesen.

 Das Produkt erfüllt die gültigen europäischen Richtlinien und die Einhaltung der jeweiligen Richtlinien wurde beurteilt.

 Augenschutz verwenden.

 Atemwegeschutz verwenden.

 Atemschutz tragen

## PERSONENSICHERHEIT

• Niemanden lassen, das Gerät ohne vorherige Belehrung zu bedienen. Auch verhindern, dass das Gerät von Kindern, geistig untauglichen Personen, Personen unter Einfluss von Drogen, Arzneimitteln, Alkohol oder von überaus müden Personen bedient wird.

• Keinen anderen Personen, besonders Kindern erlauben, in die Arbeit einzugreifen, das Gerät oder das Verlängerungskabel zu berühren, und ihren Zutritt zum Arbeitsraum verhindern.

• Das ungenutzte Gerät gut aufbewahren. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss es einem trockenen verschlossenen Ort außer Reichweite von Kindern aufbewahrt sein.

• Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Immer das Augenschutz verwenden.

• Die Schutzausrüstung wie z.B. Respirator, Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle oder Gehörschutz, die im Einklang mit den

Arbeitsbedingungen verwendet werden, reduzieren die Gefahr der Personenverletzung.

- Ein unabsichtliches Anlassen vermeiden. Sich versichern, ob der Schalter beim Anschließen des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist. Das Gerät nie mit dem Finger auf dem Schalter oder mit dem eingeschalteten Schalter übertragen - es kann zu Unfällen führen.
- Vor jeder Verwendung muss das Gerät kontrolliert werden, ob es in der Zwischenzeit nicht beschädigt wurde.

## SERVICE

Der Service der Multifunktions-Akku-Spritze muss ausschließlich von einem Fachservice durchgeführt werden, und zwar nur unter Verwendung von identischen Ersatzteilen. Dadurch wird die Sicherheit der Akku-Spritze garantiert.

## VERWENDUNG UND PFLEGE DER BATTERIE

- Bei einer falschen Verwendung kann aus der Batterie Flüssigkeit ausspritzen; die Flüssigkeit nicht berühren. Wenn es zu einem zufälligen Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, ärztliche Hilfe aufsuchen. Die aus der Batterie ausgespritzte Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Achten, dass die Spritze nicht zufällig eingeschaltet wird.
- Die Batterie nicht öffnen, es droht die Kurzschlussgefahr.
- Die Batterie vor Hitze usw. und auch vor dauerhafter Sonnenstrahlung und Feuer schützen. Es droht die Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und falscher Verwendung der Batterie können Dämpfe entkommen. Zufuhr von frischer Luft sichern und bei Gesundheitsbeschwerden ärztliche Hilfe aufsuchen. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Wenn die Batterie fehlerhaft ist, kann Flüssigkeit entkommen und mit Nachbarkomponenten in Kontakt kommen. Alle betroffenen Teile kontrollieren. Bei Bedarf diese Teile reinigen oder austauschen.
- Die Batterie vor Zerdrücken, Fall oder Beschädigung schützen. Die Batterie oder das Ladegerät nicht verwenden, falls sie gefallen sind oder einen heftigen Anprall erlitten haben. Bei einer beschädigten Batterie droht die Explosionsgefahr. Die gefallene oder beschädigte Batterie sofort in ordentlicher Weise liquidieren.
- Die Batterie auf keiner feuchten oder nassen Stelle aufladen. Die Einhaltung dieser Regel wird die Gefahr des Stromschlags reduzieren.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DAS LADEGERÄT

- Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht die Stromschlaggefahr.
- Keine anderen Batterien aufladen. Das Ladegerät ist nur für das Aufladen von Lithium-Ion-Batterien im festgestellten Spannungsumfang geeignet. Sonst droht die Feuer- und Explosionsgefahr.
- Das Batterieladegerät sauber halten. Verunreinigung kann die Stromschlaggefahr erhöhen.
- Vor Verwendung kontrollieren immer das Ladegerät, das Kabel und den Stecker kontrollieren. Wenn Mängel gefunden werden, das Ladegerät nicht verwenden; das Ladegerät nie öffnen. Es nur vom qualifizierten Personal öffnen und reparieren lassen, unter Verwendung von Originalteilen. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Das Ladegerät auf keiner leicht brennbaren Oberfläche (z.B. Papiere, Textilien u.ä.) oder in keiner brennbaren Umgebung

verwenden. Die Erwärmung des Ladegeräts vom Körper kann Feuer verursachen.

- Vor Durchführung beliebiger Wartung oder Reinigung das Ladegerät von der Steckdose abschalten, um die Stromschlaggefahr zu reduzieren.
- Wenn das Ladegerät nicht verwendet wird, es von der Energiequelle abschalten. Dadurch wird die Stromschlaggefahr oder die Beschädigung des Ladegeräts reduziert.
- Stromschlaggefahr. Den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers oder die nicht isolierte Batterieklemme nicht berühren.

## BEDIENUNG / VERWENDUNG

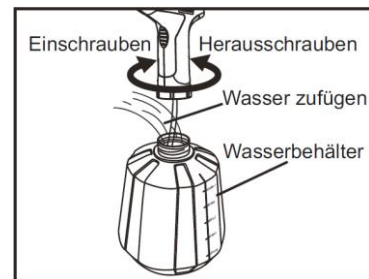


**ACHTUNG!** Die Spritze für keine brennbare Flüssigkeiten (Benzin, Alkohol u.ä.) verwenden.

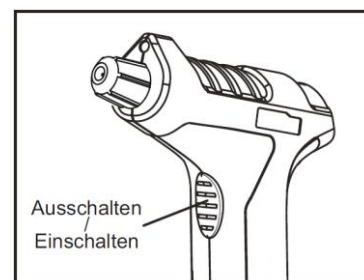
Die Spritze ist nicht fürs Spritzen von beliebigen Chemikalien wie z.B. Pestiziden geeignet.

Bei der Verwendung die Düse nie ins Gesicht richten.

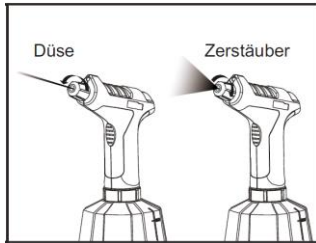
Das Gerät kann nicht kopfunter verwendet werden.



1. Den Körper aus dem Behälter ⑨ (siehe Bild) heraus-schrauben, die gewünschte Flüssigkeitsmenge eingießen und schrauben den Spritzenkörper zurück in den Behälter einschrauben. die Flüssigkeit höchstens bis zum oberen Strich der Skala ⑩ eingießen.



2. Die Spritze bleibt nach dem Drücken des Schalters aktiv. Wenn die Spritze ausgeschaltet werden soll, den Schalter erneut drücken.



3. Durch das Drehen des Spritzkopfs kann der Strom von Düse zu Zerstäuber und zurück gewechselt werden.

## BATTERIEAUFLADUNG

Wenn an der Ladeanzeige ⑥ nur eine Leuchte scheint und bei der Verwendung blinkt, die Spritze aufladen. Die Spritze nicht vollständig entladen lassen.

Zur Aufladung kann Datenkabel zu Android-Telefonen verwendet werden.

## WARTUNG

Nach jeder Verwendung:

- Die restliche Flüssigkeit ausschütten und die Spritze mit Wasser spülen.
- Die Düse ② abschrauben und den restlichen Schmutz mit Wasser abspülen.
- Den Filter ⑤ herausnehmen und abspülen.

## LIQUIDATION DES GERÄTS / DER PACKUNG

Wenn das alte Gerät liquidiert werden soll, egal ob weil ein neues gekauft wurde oder weil am alten Gerät ein nicht reparabler Fehler entstanden ist, muss es einem dazu bestimmten Ort (z.B. Sammelstelle für sekundäre Rohstoffe, Sammelhof u.ä.) zugeführt werden. Nicht durch Wegwerfen in den Kommunalabfall liquidieren. Die Packung auf die zum Abfallabgeben bestimmte Stelle ablegen.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiefrist beträgt 24 Monate vom Verkaufstag (dies wird um die Zeit verlängert, die das Gerät in einer Reparaturwerkstatt ist). Die Garantie bezieht sich auf das Gerät nur unter der Voraussetzung, dass das Gerät im Einklang mit der beiliegenden Bedienungsanleitung verwendet wird. Tritt ein Fehler am Gerät während der Garantiefrist auf, hat der Käufer den Anspruch auf eine kostenlose Reparatur in den festgesetzten Servicezentren (siehe Reparaturen und Service), unter der Voraussetzung, dass es sich nachweislich um einen Fertigungs- oder Materialfehler des Geräts handelt. Die Geltendmachung des Garantieanspruchs ist durch die Vorlegung des Verkaufsbelegs bedingt, der mit der Adresse und dem Stempel des Verkäufers, der Unterschrift des Verkäufers und dem Verkaufsdatum versehen sein muss.

Die Garantieansprüche untergehen in den folgenden Fällen:

1. Die Garantie wurde in der Garantiefrist nicht geltend gemacht.
2. Bei unqualifizierten Eingriffen oder Reparaturen des Geräts durch ein anderes als das festgesetzte Servicezentrum oder im Falle, dass das Gerät vom Benutzer oder von einer anderen Person mechanisch oder anders beschädigt wurde.

Die Garantie bezieht sich nicht auf die übliche Betriebsabnutzung, auf die durch absichtliche Beschädigung, grobe Fahrlässigkeit bei Verwendung verursachten Fehler, oder falls der Käufer Anpassungen oder Änderungen am Gerät durchgeführt hat. Der Hersteller haftet für keine Schäden, die durch unqualifizierte

Handhabung oder Wartung außerhalb des Rahmens der jeweiligen Bedienungsanleitung verursacht wurden. Der Importeur erklärt, im Register der Gesellschaften eingetragen zu sein, die die Pflicht der Rückabnahme, der getrennten Sammlung, Verarbeitung, Ausnützung und Beseitigung der Elektrogeräte und des Elektroabfalls REMA erfüllen.

## BEMERKUNG UND ERGÄNZENDE AUSKUNFT

Technische Änderungen und Druckfehler sind vorbehalten.

Aufgrund des Gesetzes Nr. 22/1997 Slg. und der Verordnung der Regierung der Tschechischen Republik Nr. 17/2003 Slg. erklären wir, dass das von uns gelieferte Produkt die folgenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Normen erfüllt.

Anwendbare EU-Richtlinien: 2011/65/EU, (EU)2015/863

2006/42/EG

2014/30/EU

Angewandte Normen:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 50580:2012+A1:2013

**Die fachlichen Reparaturen und Service während und außerhalb der Garantie werden von:**

**PHT a. s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny u Tábora sichergestellt.**

**Tel.: +420 727 872 114, E-Mail: info@pht.cz**

Hergestellt für PHT a. s. • www.mag.cz